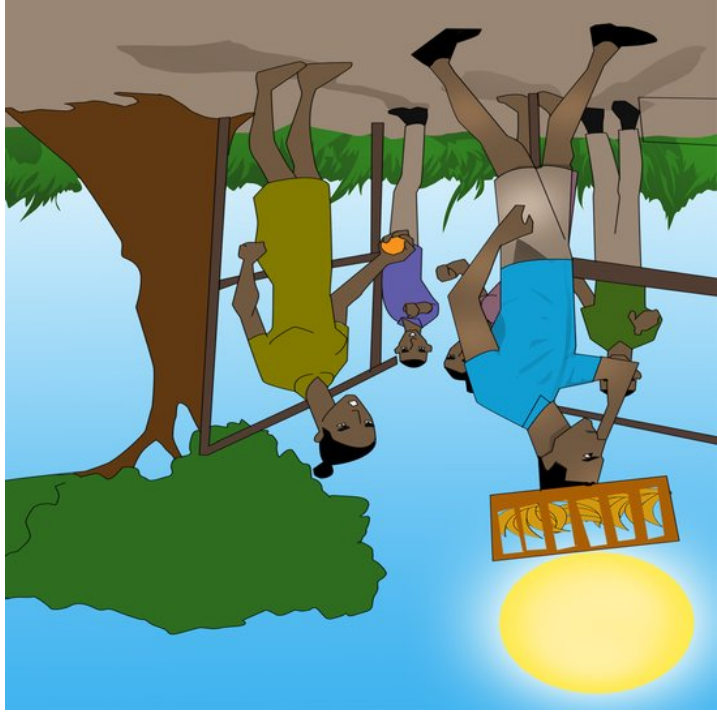


|| nivå 2

✎ Humphreys Odunga
🔗 Zablon Alex Nguke
📧 Alexandra Danahy
😊 fransk / bokmål



Tom le vendeur de bananes
Bananselgeren Tom

Barnebøker for Norge

barnebok.no

Tom le vendeur de bananes /

Bananselgeren Tom

Skrevet av: Humphreys Odunga

Illustrert av: Zablon Alex Nguke

Oversatt av: Alexandra Danahy (fr), Olav Sigmond

(nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebok.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>



Tom transporte un plateau de bananes mures.

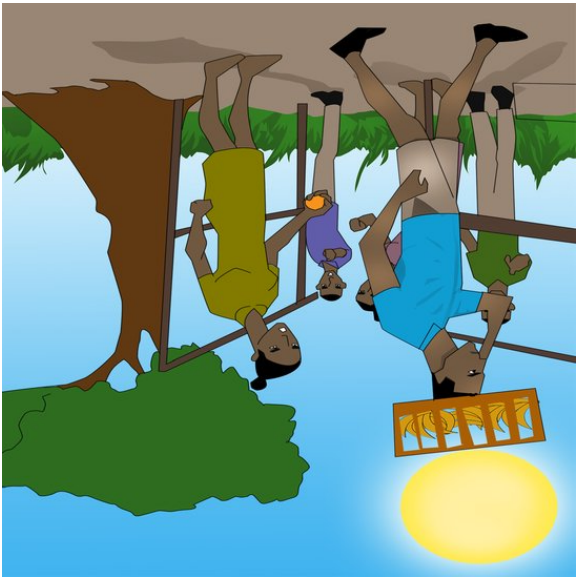
...

Tom bærer en kasse med modne bananer.

Tom drar til markedet for å selge bananer.

...

Tom va au marché pour vendre des bananes.





Les gens au marché achètent des fruits.

...

Folk på markedet kjøper frukt.



Tom balance le plateau sur sa tête et rentre chez lui.

...

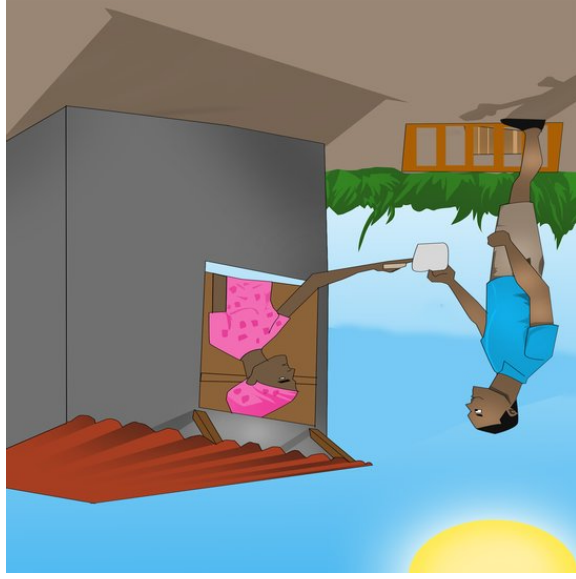
Tom balanserer kassen på hodet og går hjem.



Mais personne n'achète les bananes de Tom.
Ils préfèrent acheter leurs fruits des femmes.

...

Men ingen kjøper Toms bananer. De
foretrekker å kjøpe frukt av kvinner.



Ensuite, Tom achète du savon, du sucre et du
pain. Il met les choses sur son plateau.

...

Derefter kjøper Tom såpe, sukker og brød. Han
putter varene i kassen.



« Dans notre communauté, seulement les femmes vendent des fruits, » les gens disent.
« Quelle sorte d'homme est celui-ci ? » les gens demandent.

...

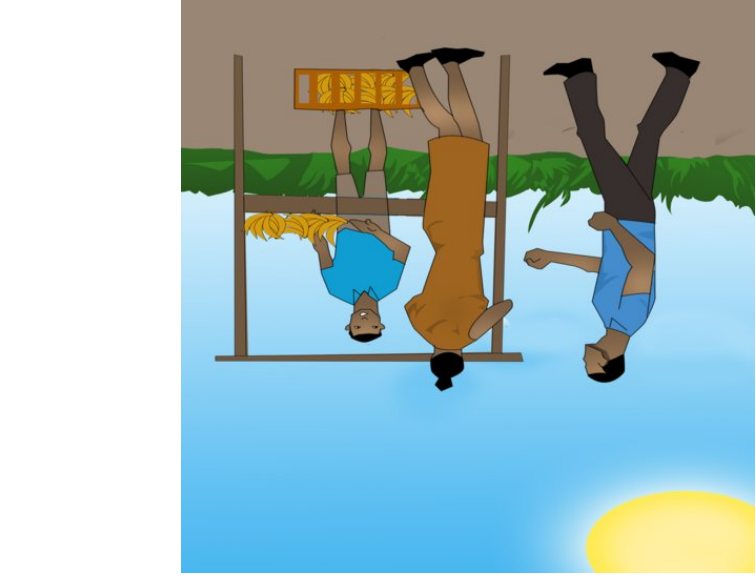
“Her omkring er det bare kvinder som selger frukt”, sier folk. “Hva slags mann er dette?” spør folk.



Bientôt, le plateau est vide. Tom compte l'argent qu'il a gagné.

...

Kassen blir fort tom. Tom teller pengene han har tjent.



Mais Tom ne démissionne pas. Il crie, « Achetez mes bananes ! Achetez mes bananes ! Achetez mes bananes mures et sucrées ! »

...

Men Tom gir ikke opp. Han roper: "Kjøp mine bananer! Kjøp mine søte, modne bananer!"



D'autres personnes viennent au stand. Ils achètent les bananes de Tom et les mangent.

...

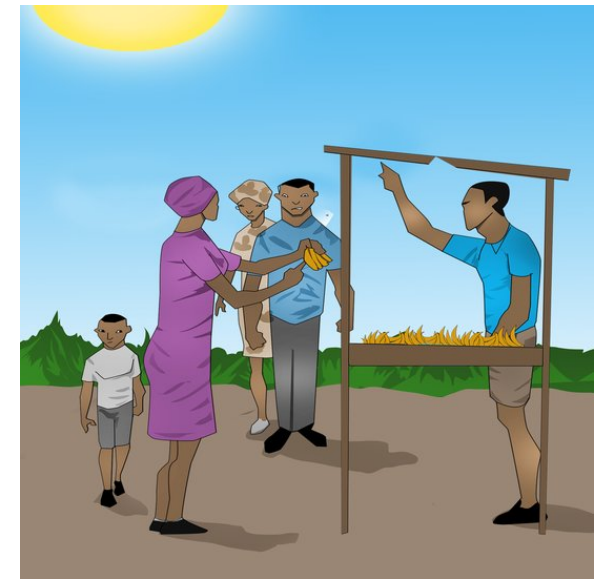
Fleire folk kommer til salgsboden. De kjøper Toms bananer og spiser dem.



Une femme choisi un régime de bananes du plateau. Elle inspecte les bananes soigneusement.

...

En kvinne plukker en klase bananer fra kassen.
Hun ser nøye på bananene.



La femme achète les bananes.

...

Kvinnen kjøper bananene.